

contact

bulletin de
liaison et d'information
du shung-do-kwan budo
66, rue liotard, genève

aikido, iaido, jodo, judo,
karaté, kendo, kyudo,
yoseikan budo



JUIN 1990

No 3

Paraît 6 fois l'an

Haefliger

CONFISERIE
PATISSERIE
TEA-ROOM



27, rue Lamartine
Téléphone 45 30 90

raymond grandvaux

constructions
métalliques
serrurerie
service
de
clés



29 bis,
rue de Lausanne
1201 Genève

Tél. 731 09 45

CALLEA

GARAGE CARROSSERIE



S. T. CALLEA

10, rue du Contrat-Social 1203 GENÈVE/Saint-Jean
Tél. 022/44 13 41 - Fax (022) 45 57 09

Salon Grand-Pré

Jean-Jacques & Anne Duvigneau-Ansermet

27, rue du Grand-Pré
1202 Genève
Tél. 734 67 34

Ouvert du mardi au
vendredi de 8 h. 30 à 19 h. 00
samedi de 8 h. 00 à 17 h. 00



Coiffure
Visagisme
Massage
Esthétique

VISITE DE MAITRE P'NG CHAY KHIM



Dominique Falquet, pratiquant de Iaido, nous a fait la surprise de nous amener Me P'ng Chay Khim, de passage en Europe pour une démonstration à Bercy, Paris. La démonstration que Me P'ng a bien voulu nous présenter avec ses deux élèves le mercredi 4 avril fut, à mon avis, parfaitement réussie. Je tiens à remercier les nombreuses personnes présentes, et pour leur accueil et pour leur généreuse contribution qui, selon Dominique, lui a permis d'embellir encore la visite du Maître dans notre pays.

Les liens qui unissent Me P'ng au SDK sont assez anciens. Dès 1970, Me Draeger fit la connaissance de cet enseignant de Sao-lim (art de combat chinois) de Penang, en Malaisie. Ils furent tout de suite les meilleurs amis du monde et partagèrent leurs petits secrets techniques chaque fois qu'ils se voyaient. A la mort de Me Draeger, l'amitié que lui portait Me P'ng rejaillit sur moi et je fus accueilli très chaleureusement par son groupe à chaque fois que je me rendais à Penang avec mes élèves de Jo (1979, 1982 et 1985).

Je garde personnellement un souvenir très précieux de la soirée que nous avons passée avec lui après la démonstration. Pendant près d'une heure, nous avons échangé des principes philosophiques, lui en chinois, moi en français, à l'aide de notre langage commun : les caractères sino-japonais.

Je pense qu'il nous faut retenir une chose importante, sur laquelle Me P'ng a mis beaucoup d'accent : Non seulement, toutes les disciplines martiales japonaises ont beaucoup de points en commun, mais au sens plus large, toutes les disciplines martiales du monde entier tendent au même but, la promotion d'une paix universelle par une compréhension mutuelle et l'étude de soi à travers l'étude de techniques de combats.

Chers amis,

J'ai eu la chance de faire en 1989 une tournée dans les pays de l'Est avec notre compagnie de théâtre, en Pologne et en Tchécoslovaquie.

A Prague, j'ai pu travailler l'Aikido avec des amis, mais il n'y avait pas de club proprement dit, puisqu'il était interdit de constituer une fédération indépendante.

En une année, tout a changé et la première fédération a été officiellement constituée en janvier 1990. Notre ami Mirek Kodym, qui travaille actuellement dans notre section, est l'une des personnes qui ont eu la patience de travailler l'Aikido et, finalement, de monter cette fédération indépendante.

Si vous avez l'occasion de voyager en tchécoslovaquie, et plus particulièrement à Prague, profitez d'aller pratiquer avec eux. Dans l'article qui suit, Mirek vous donne l'histoire de leurs pérégrinations.

Mes amitiés,
 ➤ Marco.

L'essor de l'Aikido en Tchécoslovaquie s'est fait il y a une dizaine d'années. Il y eut en premier lieu le club de Tj. Spoje Praha, travaillant sous la direction de M. Vladimir Lorenz (6e Dan Judo). Puis vint le club de la société des sports de Prague, dirigé par le PhDr. Ivan Fojtik. Ces personnes et bien d'autres ont largement contribué à développer l'Aikido ainsi qu'à former dans diverses villes du pays, des embryons de futurs clubs. Ce n'est qu'à partir de 1986 que des stages sont organisés régulièrement sous forme de visites privées de M. Giorgio Veneri (Mantova, Italie, Président de la Fédération Internationale d'Aikido : IAF) et de M. Traina (4e Dan), ceci deux fois par an, deux jours durant. Le développement individuel des participants ne s'est pas fait attendre et, depuis 1988, sous l'égide de M. Veneri, des examens sont passés chaque année.

C'est le 7 janvier que s'est formé officiellement durant un séminaire organisé par M. Veneri (toujours lui !) l'Aikikai tchécoslovaque. Un comité élisait M. Lorenz Président ainsi que PhDr. Fojtic Vice-président. *"La naissance de notre organisation est la suite logique et révélatrice de l'engouement pour l'Aikido dans notre pays. Il devenait indispensable de se doter d'une organisation, afin de dépasser le stade précédent formé de groupuscules travaillant seuls ou en marge de clubs de Judo, ou encore d'autres arts de combat. Nous avons regroupé les divers clubs en un seul système étatique de sport (CSTV)."*

L'Aikikai compte actuellement 4 élèves au stade de 2e Kyu, 2 élèves 3e Kyu, 4 élèves 4e Kyu, ainsi qu'un plus grand nombre d'élèves au stade de 6e Kyu. Ceux-ci pour la plupart dirigent des clubs dans les autres villes : Brno, Karlovy Vary, Jihlava, Prerov.

"Nous aimerions avoir des contacts officiels avec l'IAF, pouvoir garantir un encadrement de qualité pour nos membres, organiser des stages et des séminaires en collaboration avec des Maîtres étrangers, assurer l'information des sections, éditer le matériel méthodologique et également passer les examens des degrés techniques selon l'IAF."

➤ Miroslav Kodym.

CONTACT :	TJ. SPOJE PRAHA, NA BALKANE 812, 13000 PRAHA 3, CSFR.
INFO :	PETR. KRUMPHANZL, NA DILCICH 42, 18200 PRAHA 8, TEL 02/ 840 660.
FTVS UK PRAHA INFO :	PHDR, IVAN FOJTIC, ZEMEDELKA 10,16000 PRAHA 6, TEL 02/311 2089.

Les activités de nos deux sections classiques furent si entrelacées, ces derniers temps, que j'ai préféré vous en parler sous une rubrique commune.

Les mois de mai et juin furent deux mois très riches en démonstrations et en stages de toutes sortes, certains déjà terminés, d'autres à venir au moment de la rédaction de cet article. Je vous parlerai de ces derniers dans le prochain numéro. Pour celui-ci, je voudrais surtout souligner le stage des îles de Lérins qui était, cette année, d'importance puisque c'était le 10^e du crû.



Le thème du stage de cette année était "Jiyû" - *la liberté*. Si l'on regarde la calligraphie accompagnant cet article, on peut observer l'éthymologie suivante : "Ji", le premier caractère, signifie *soi-même*, le deuxième caractère "Yû" signifie *provenance, raison*. Donc l'idée chinoise de la liberté était déjà, il y a quatre mille ans, représentée par le concept suivant : *la liberté, c'est ce qui vient de soi-même*.. On est loin des revendications socio-politiques d'aujourd'hui où on demande qu'on nous *donne* la liberté. Cette dernière, selon les chinois, se gagne par l'acquisition de connaissances. Ce sont ces dernières, puisées en soi, qui donnent la liberté. Mais pour cela, encore faut-il avoir quelque chose à puiser. C'est pour cela qu'il nous faut d'abord beaucoup travailler. En Budo, la liberté doit d'abord *se perdre* au profit de l'étude de la forme imposée. Après que cette dernière a été maîtrisée, la liberté peut être *retrouvée* en cassant le moule des Kata. C'est un travail qui peut prendre des années, voire des décennies. Et il faut reconnaître que peu ont la patience d'attendre le bon moment. Il en résulte alors une liberté tronquée par un manque flagrant de connaissances (techniques et de soi-même) et cette liberté ne peut être mise à profit.

Donc, lors du 10^e stage des îles, on avait décidé de briser les habitudes. Les professeurs en furent les premières victimes puisque, une fois que tous les pratiquants furent partis avec le bateau usuel, je me retrouvais avec René devant un canoë et deux pagaies. Une fois installés en Seiza, nous ne fûmes pas longs à comprendre que si nous voulions arriver à bon port secs, il nous faudrait garder notre centre de gravité le plus bas possible pendant toute la traversée car, en effet, au moindre mouvement, un méchant roulis nous mettait en danger. Enfin, tout se passa très bien. Le reste du stage, basé sur le thème "Jiyû" s'est très bien passé aussi. Une séance de 75 minutes de Suburi (environ 3500) nous apprit par où passait une certaine liberté. La soirée d'adieux fut une des plus réussies que j'aie vues et l'ambiance du stage restera longtemps dans la mémoire des 10 pratiquants du SDK qui y ont participé.

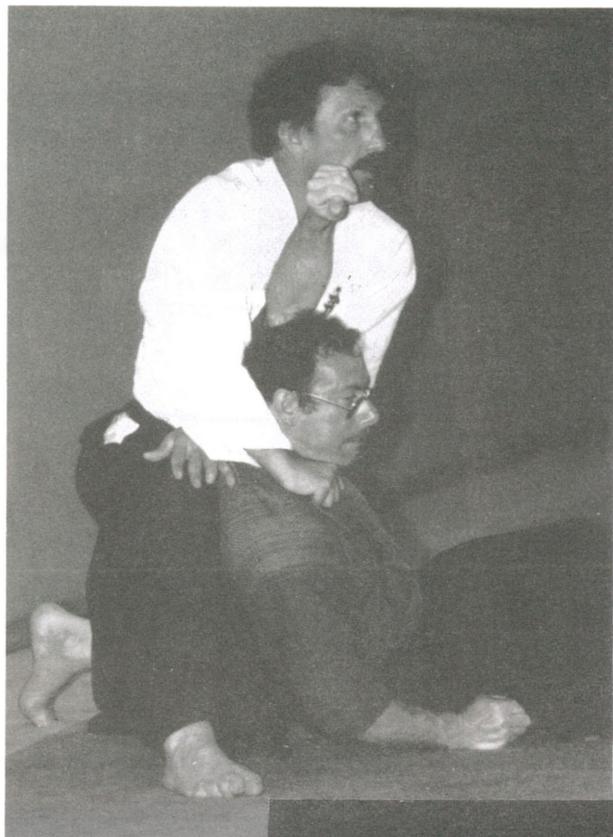
Enfin, nos plus vives félicitations à Laurent Subilia et à Jean-Louis Pierragi qui firent honneur au SDK en passant brillamment leur examen de Nidan en Iaido.



Pour fêter le 10e anniversaire du stage des îles, les profs se rendent au stage en canoë. Ne riez pas, ça fait des vagues, et sur ce frêle esquif, les vagues vous envoient à la baille au moindre faux mouvement.



La poudrière de la forteresse de l'île Ste Marguerite. Transformée en Dojo pendant le stage, cette poudrière laisse un souvenir très profond dans le coeur de chacun, autant par sa sobriété, sa résonance que par les durs moments qu'on y passe.



*Affublé d'un cours d'Aikido,
j'ai très vite dévié,
après un Irimi,
vers un étranglement de Judo
(Kata Ha Jime),
qui fut, ma foi,
très apprécié.*

*Préparation
de mon cours
d'Aikido
avec René,
dit VDB.*





Démonstration traditionnelle du vendredi soir pour les gosses de la plongée : Wilma et Saül. Sur le fond, les deux vieux du Muppet Show et la baie de Cannes.



Grâce à l'enthousiasme de Jean-Louis et d'un des cadres techniques : René, le Kendo a fait son apparition, fort applaudie, au sein des activités martiales du stages des îles.



Alain et Laurent dans une démonstration inédite de Jottejutsu

Tiki Shewan terminant une superbe démonstration d'Iai pendant le Embu final.



Laurent et Jean-Louis passant la théorie pour un deuxième dan d'Iai. De dos, Alain Robert, également candidat au Nidan

*La soirée d'adieux
ne fut pas triste.
Sam Ouraille,
entre autres, nous
fit bien rigoler*



*Wilma et un niçois nous
contèrent leurs tourments
avec des gestes désordonnés.
Il est vrai que leurs mains
n'étaient pas les leurs.*



CASE POSTALE 114
1211 GENEVE 25

Numelec

UBS GENEVE
CCP N° 12-3528

4, AV. DUMAS/1206 GENEVE/TEL (022) 47 8102/TX: 45-222.66

Vos camarades d'entraînement
François WAHL et Jean-Denis SCHEIBENSTOCK
sont à votre disposition
pour tous conseils et fournitures dans les domaines :

- électronique
- ordinateurs
- appareils de détection et radioprotection
- appareillage médical et scientifique

EXAMEN DU 8 MARS 1990 DES CEINTURES BLANCHES ECOLIERS-ECOLIERES

- Ont réussi avec succès la ceinture jaune, 5e Kyu :

CHREIH Samir, FERNANDEZ Roberto, BORNET David, ROTHSCHILD Florian, BALDE Adama, FERROUM Karim, TUDISCO Fabian, BAUDET John, TAVERNEY Vanessa.

EXAMEN DU 25 MAI 1990 DES CEINTURES ORANGES ECOLIERS

- Ont réussi avec succès la ceinture verte, 3e Kyu :

BLATOV Andrei, PAOLI Jérôme.

EXAMEN DU 21 JUIN 1990 DES CEINTURES BLANCHES ECOLIERS-ECOLIERES

- Ont réussi avec succès la ceinture jaune, 5e Kyu :

ABDEL KADER Khalid, BASSARABA DE BRANCOVAN Vlad, BRUNNER Grégory, BURGEN Arnould, KROMMENAKER Thomas, NOLLI Jimmy, PALMA Odin, PASQUAL Louis, SIMOES Macio.

*Bravo à tous,
Les prof.*



40 ANS DEJA!

Rentré en novembre 1950 au SDK... Que le temps passe!

Pour fêter mes années au Club, j'organise, dans le courant du mois de novembre 1990, les championnats internes de Judo pour ceintures de couleur jaune à verte, écoliers-écolières de - 25 kg à + 50 kg avec 4 médailles par catégorie

Desiré Schneuwly

YOSEIKAN BUDO

C'est le moment de reprendre de nouveau Contact... Pour ceux qui auraient raté les épisodes précédents de Kalaripayat, je conseille vivement de se reporter au No1 et No2 de Contact.

FLASH INFORMATION

Le 16 et 17 juin a eu lieu un stage de Yoseikan Budo au SDK. Il est à relever le très bon classement de deux équipes, envoyées par la section à la coupe suisse. Elles terminent à la troisième place.

LA RUBRIQUE DE L'INSOLITE Le Kalaripayat (3)

A leur tour les Maîtres font une démonstration de leurs talents. Les mouvements préliminaires ressemblent à une danse puissante et agile. Leurs combats à l'épée sont un défi à la gravité, et le sang de centaines de générations de guerriers semble couler dans leurs veines.

Le Kerala, que des chaînes de montagnes enferment sur la mer (plateau du Deccan), est essentiellement un pays de jungle. Les précurseurs du Kalari observèrent attentivement les animaux sauvages des forêts et eurent ainsi l'idée de façonner un morceau de bois dur en forme de défense d'éléphant pour frapper mortellement leurs adversaires. L'Otta est l'arme du Kalari la plus difficile à manier, car il faut non seulement connaître les endroits vitaux du corps de l'adversaire pour y enfoncer la pointe, mais aussi parer ses attaques avec un objet qui ne fait pas 40 cm de long.

En introduisant le Kalari en Chine au temple de Shaolin, le Bodhidharma apporta deux choses essentielles qui allèrent marquer et influencer pour toujours les arts martiaux d'Asie : le Wu-Te ou notion de vertu martiale contenue dans l'enseignement du Bouddhisme Zen et le Marama Adi, les techniques de combat à main nue. Les Maîtres du Kalari de jadis avaient découvert 108 points vitaux du corps : 96 d'entre eux étaient considérés comme mineurs, c'est à dire entraînant une douleur violente ou une paralysie temporaire lorsqu'ils sont frappés, et 12 entraînaient la mort. Il y a deux mille ans, ces points vitaux furent transcrits et catalogués sur des feuilles de palme et passèrent aux initiés de génération en génération. Ces écrits, appelés Marama Sutra, décrivent en détail la localisation exacte de chaque point, les symptômes déclenchés par les coups, les centres nerveux à stimuler pour ramener l'adversaire à la vie. Le Marama Adi étant également une science médicale utilisant la connaissance de ces 108 points vitaux, certains historiens se demandent si l'acupuncture chinoise n'a pas généreusement puisé dans le savoir médical indien qui connaissait son apogée trois siècles avant J.C.

- à suivre -

LA RUBRIQUE TECHNIQUE

KIHON UNDO "ENVOI D'UNE FORCE" (grâce à l'envoi d'ondes de choc)

- envoi d'une force dans différentes directions (fin)

KIHON UNDO	Exemples utilisés			
	Coups frappés	Armes	Projections	Clés
MAE SHITA YOKONAMI l'ondulation descendante oblique avant	Mawashi Geli			
USHILO SHITA YOKONAMI l'ondulation montante oblique arrière	Ula Mawashi			Forme de Mae ou Ushilo Hiji Kudaki
- ondulation montante = vers la tête - ondulation descendante = vers les pieds				

LE PETIT VOYAGEUR

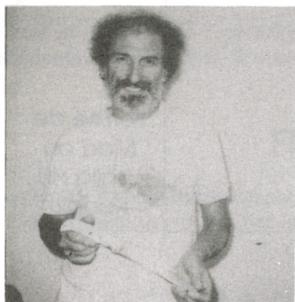


Happoken Nidan à six.



Le Yoseikan Budo... c'est renversant

*Pour le moment
c'est tout.
A la prochaine,
♫ Marcel.*



COUTEAUX-PASSION

Charles Roulin est un coutelier doué. Son exposition "Couteaux-Passion" s'est tenue à la galerie Equinoxe de Lully, début mai, et j'en ai profité pour lui demander de livrer un peu de son cheminement pour les lecteurs de Contact.

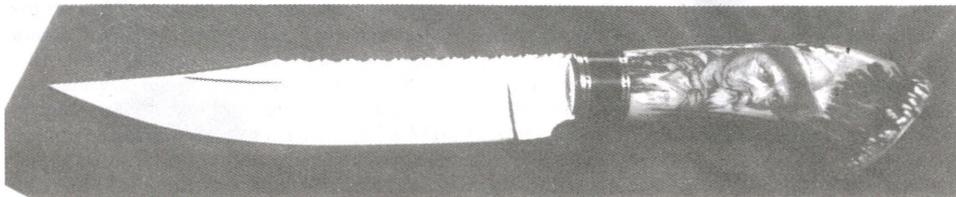
CR avoue n'avoir jamais suivi d'école particulière autre que celle de la vie, qui lui faisait, déjà tout gosse, choisir les meilleurs morceaux de bois d'allumage pour sculpter des skieurs (sa spécialité de l'époque). Depuis lors il n'a cessé de dessiner, de peindre, de sculpter ou de façonner.

Eric et le bambou refendu

Mais sa passion pour les couteaux n'est venue que ces dernières années. L'acteur principal de cette découverte s'appelle Eric. De lui CR ne me livrera que le prénom et me le présentera comme un amateur averti et fortuné, connu des milieux concernés.

A cette époque CR fabrique des cannes en bambou refendu (1) pour la pêche à la mouche. A l'occasion d'une commande de deux cannes, CR joint un Opinel dont il a sculpté le manche, autre occupation du moment. Surpris par le couteau qu'il a reçu, Eric finit par le convier à passer en voir quelques uns chez lui.

Lors de la visite, Eric, avec d'innombrables précautions, dévoile quelques pièces de sa collection. Et c'est le choc. Les couteaux sont d'une telle beauté que cela constitue une révélation pour CR (telle Bernadette Scoubidou dans sa grotte, me dira-t-il). C'est alors que CR annonce sereinement à Eric, quelque peu médusé, qu'il peut en produire de semblables dans l'année. Le défi est lancé.



La corne qui sert de manche à ce splendide couteau a été traitée par la méthode dite du Scrimshaw. L'image de Buffalo Bill a été obtenue par des centaines de "points-gravés" (trame).

Vient alors le premier couteau en acier-argent (même pas trempé) et travaillé entièrement à la lime à main. L'effort se poursuit avec une deuxième puis une troisième pièce qui vont en s'améliorant. Voyant qu'il a mordu à la chose, Eric propose de l'envoyer chez un artisan des Etats-Unis et même de lui offrir les machines à son retour. De ces généreuses propositions CR n'acceptera que l'adresse.

Judy et Butch Beaver

Et c'est ainsi qu'en 1988 il débarque à Phoenix (Arizona) chez les Beaver. La communication ne passe pratiquement que par l'écriture, accent américain oblige. Pour éviter les déceptions, on l'avertit de ne pas espérer progresser beaucoup pendant les trois mois de son séjour.

(1) 12 baguettes taillées à facettes et assemblées, qui vont en s'amincissant ; cela confère à la canne une résistance et une élasticité remarquables.

Durant une semaine CR devient l'ombre du coutelier et observe tout. Ensuite, comme il ne peut visiblement seconder Butch, il lui demande de pouvoir essayer... CR se met alors au travail pendant un mois, ponctué par quelques conseils de l'artisan. Et naissent ses couteaux *made in USA*.

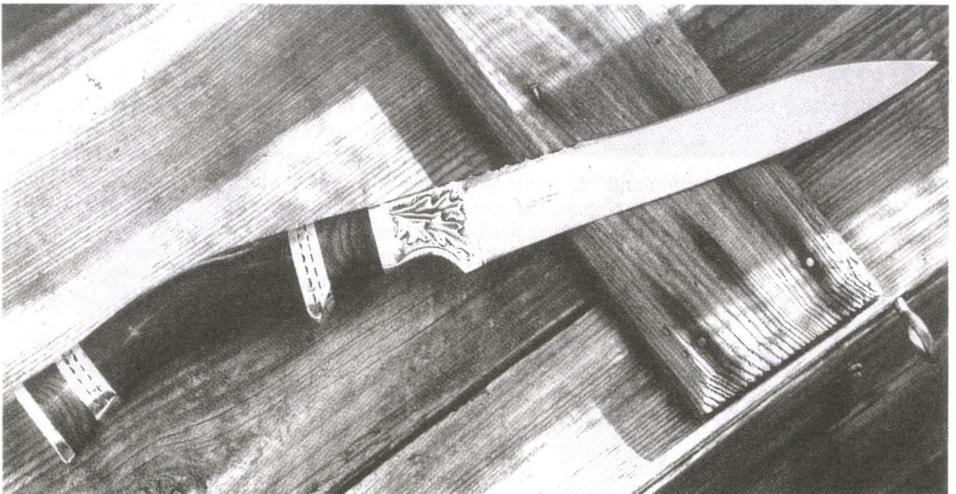
L'apprenti, de caractère indépendant, progresse vite et bien. Trop peut-être. Des tensions naissent et CR quitte les Beaver avec deux mois d'avance...

*Autres
exemples de
formes et de
matières*



Il se lance

De retour en Suisse, il montre les couteaux à Eric qui, visiblement impressionné, l'encourage à continuer. C'est alors la chasse au matériel. CR mettra près d'un an pour se procurer les machines nécessaires, sans compter l'acier de la qualité qu'il recherche. Il sera aidé en cela par la rencontre d'autres passionnés. Viendront également les inévitables mésaventures comme l'obtention de "lames molles" (mauvais renseignements sur le trempage).



Merveilleux mariage des matières pour une pureté de ligne

L'exposition

Mais le résultat de ces expériences c'est l'exposition tenue à Lully. Plusieurs parmi nous ont pu admirer de véritables oeuvres d'art et témoigner unanimement de leur qualité, d'ailleurs les quelques photos qui accompagnent l'article en font foi. Cela a contribué à le faire mieux connaître, et ce n'est que justice.

Aucun risque que CR reste inactif. Outre les commandes en cours, il a, entre autres, comme projet d'exposer au Swiss Knife Show de Zürich (2) et de travailler le Damas (3)... sans oublier d'écrire quelques articles pour Contact.

Pour prendre contact :

Charles Roulin Coutelier Artisan
113B route de Soral / 1233 Lully
tél : (022) 757 44 79

(2) 29 et 30 septembre 1990 à l'Hôtel Zürich (Zürich)

(3) alliage à base d'acier produisant des dessins particuliers sur la lame, dépendant du travail de forge.

• Autre exposition annoncée : 1er Salon international du couteau, 22 et 23 septembre 1990 à Paris.

EXPOSITION

Olivier Mernin

IKEBANA ET BONSAI



remplie d'un brouhaha de commentaires pas toujours très informés sur le sujet, et qui découvrent avec exclamations que l'on peut associer des branchages aux fleurs dans des compositions hétéroclites pas toujours très naturelles. Il est vrai que certains bouquets



Les 20, 21 et 22 avril dernier se déroulait à Palexpo une exposition consacrée à l'art de l'Ikebana et accessoirement des Bonsai. Dimanche matin, 10 heures, les portes s'ouvrent. Quel n'a pas été mon étonnement de voir autant de monde, et mon inquiétude de ne pouvoir prendre quelques clichés... Passé les premières portes, la foule se sépare en deux, d'un côté les amateurs d'inventions nouvelles (le salon des inventions joutant l'exposition), de l'autre les badauds (dont moi !) amateurs d'exotisme vert. La partie de la salle consacrée à l'Ikebana est très vite



ont une esthétique plus que tendancieuse, que l'on pourrait très bien prendre pour de belles publicités. D'autres, pas toujours mis en valeur, sont là pour nous rappeler le côté traditionnel, et délivrent à qui veut bien leur message ésotérique. Rien à voir avec certaines créations plus dignes du Musée d'Art Moderne de New-York, que d'une exposition d'Ikebana !

Les Bonsai, par contre, fascinent toujours autant le public jeune et moins jeune. Car ils sont l'expression d'une nature toujours présente, dont l'Homme a provisoirement, par des procédés mécaniques, réduit le volume. C'est au fil des années d'un entretien permanent et de soins intensifs que l'Homme a formé son arbre selon ses propres envies : tronc droit ou incliné, en cascade aux racines sinueuses ou petites forêts en pot etc... Ce fût un véritable voyage au pays de Lilliput d'où je ressortis émerveillé d'avoir pu admiré quelques instants ces petits chef-d'oeuvres d'art botanique.

✍ Olivier.

MPR'AMS

O. Mermin & S. Dieci

Nous savons qu'un nombre croissant s'intéresse aux **Bonsai** et possède même un *arbre en pot* (traduction de Bonsai). Il nous a donc paru intéressant de profiter du compte-rendu sur l'exposition pour vous aider à faire votre choix dans le foisonnement d'ouvrages existants.

Le cocktail habituel comporte une partie historique et une partie technique plus ou moins développées, avec un certain nombre de photographies qui sont toujours agréables et souvent instructives.



Nous avons pris le parti de vous proposer une liste bibliographique aussi exhaustive que possible. Les livres ont été classés arbitrairement en *débutant, général, technique* et *photos* selon leur contenu et leur prix. Chaque ouvrage est accompagné d'une critique succincte (*moyen, intéressant, bon*).

Conscients que c'est affaire d'affinité personnelle et de possibilités financières, nous vous soumettons néanmoins la liste de nos préférés :

- pour les débutants, autant prendre directement **Les Bonsai, tradition, culture et variétés** (C. Pessey, [6]) ou encore le [7] de I. & R. Samson.
- pour l'aspect technique et les soins à prodiguer, l'ouvrage le plus abouti est sans doute **Comment créer et entretenir vos Bonsai** (Samson I&R. [21]). Il peut cependant s'accompagner avantageusement de l'ouvrage [18] de P. Lesniewicz, du [17] de P. Chan, du [13] de J-D. Nessman ou du [14] de J. Genotti.

1/ LES BONSAI ET JARDINS MINIATURES

Puiboule Daniel
1988 - éd. MARABOUT
10,80 CHF ; 223 p. ; 11x18 cm ; broché ;
débutant, bon rapport qualité/prix.

2/ LES BONSAI

Leprêtre Gérard
1982 - éd. DARGAUD-RUSTICA
11,80 CHF ; 120 p. ; 16x22 cm ; broché ;
débutant, bon avec de nombreux dessins explicatifs.

3/ LE BONSAI,

**CRÉER UN ARBRE MINIATURE
UN ART FACILE**

Genotti Jean

1989 - éd. de VECCHI
12.- CHF ; 62 p. ; 14x20 cm ; relié ;
débutant, intéressant.

4/ BONSAI, MANUEL DU DÉBUTANT

Amiguet Jean, Naymark Michel
1989 - auto-édité
12.- CHF ; 32 p. ; 21x21 cm ; broché ;
débutant, très moyen.

5/ BONSAI

Dietiker Ulrich
éd. PETIT ATLAS PAYOT
13.- CHF ; 95 p. ; 11x15 cm ; relié ;
débutant, intéressant.

6/ LES BONSAI, TRADITION, CULTURE ET VARIÉTÉS

Pessey christian
1985 - éd. BORDAS
20,90 CHF ; 120 p. ; 17x28 cm ; relié ;
débutant-technique, plein d'exemples par la photo.

7/ L'ART DES BONSAI

Samson Isabelle et Rémy
1985 - éd. DARGAUD-RUSTICA
23,30 CHF ; 224 p. ; 15x22 cm ; relié ;
débutant-technique, plein de recettes pour pas cher.



8/ LE GRAND LIVRE DES BONSAI

Samson Isabelle et Rémy
1985 - éd. SOLAR
30,40 CHF ; 89 p. ; 21x26 cm ; relié ;
général-technique, intéressant.

9/ GUIDE DE L'AMATEUR DE BONSAI

Chambrin Jack
1981 - éd. LA MAISON RUSTIQUE
31,40 CHF ; 106 p. ; 20x23 cm ;
général-technique, moyen.

10/ LES BONSAI

Santoni Isabelle
1989 - éd. LAROUSSE
36,10 CHF ; 125 p. ; 20x29cm ; relié
général-technique, bon avec fiches signalétiques.



11/ BONSAI PRATIQUE

Samson Isabelle et Rémy
1987 - éd. PLANTARBRE-R. SAMSON
12.- CHF ; 63 p. ; 18x24 cm ; broché ;
technique, intéressant.

12/ BONSAI PRATIQUE, LES PINS

Samson Isabelle et Rémy
1989 - éd. PLANTARBRE-R. SAMSON
12 CHF ; 23 p. ; 18x24 cm ; broché ;
technique, intéressant.

13/ RÉUSSIR SON BONSAI, CONSEILS PRATIQUES

Nessmann Jean-Daniel
1989 - éd. SAEP
24,60 CHF ; 155 p. ; 20x27 cm ; relié ;
technique, bon, avec de nombreuses photos et explications.

LE PRO...

jeansothèque
Meyrin
Chemin Riantbosson
022/82 61 22
Genève
Centre commercial Tourelle
022/98 41 42

...DU JEANS

14/ LES BONSAI, L'ART DE CULTIVER LES ARBRES NAINS

Genotti Jean
1988 - éd. de VECCHI
28,90 CHF ; 173 p.; 17x24 cm ; broché ;
technique, bon.

15/ BONSAI

Stewart Christine
1989 - éd. ATLAS
37,70 CHF ; 110 p.; 20x30 cm ; relié ;
technique, à l'aide d'exemples, moyen.

16/ BONSAI D'INTÉRIEUR

Lesniewicz Paul
1989 - éd. BONSAICENTRUM HEIDELBERG
39,10 CHF ; 206 p.; 21x21 cm ; relié ;
technique, intéressant.

17/ LA PASSION DES BONSAI

Chan Peter
1988 - éd. ATLAS
42,30 CHF ; 160 p.; 20x26 cm ; relié ;
technique et photos, très intéressant.

18/ BONSAI, ARBRES MINIATURES

Lesniewicz Paul
1982 - éd. HERSHER
47,50 CHF ; 201 p.; 21x21 cm ; relié ;
technique, bons exemples.

19/ L'ART DU BONSAI

Garnaud V., Goutier J., Ruetschmann C.
1989 - éd. ATLAS
49,80 CHF ; 174 p.; 22x29 cm ; relié ;
technique, intéressant.

20/ COMMENT CRÉER ET ENTREtenir VOS BONSAI D'INTÉRIEUR

Samson I. & R. d'après Ainsworth J.
1990 - éd. BORDAS
59,90 CHF ; 128 p.; 22x28 cm ; relié ;
technique, bon avec fiches signalétiques.

21/ COMMENT CRÉER ET ENTREtenir VOS BONSAI

Samson Isabelle et Rémy
1986 - éd. BORDAS
67,70 CHF ; 168 p.; 22x28 cm ; relié ;
technique, la "bible", constitué de fiches signalétiques sur chaque espèce d'arbre, avec les formes possibles, l'entretien, la sensibilité aux parasites... etc.



Toutes les photos de Bonsai (comme celles d'Ikebana) proviennent de l'exposition à Palexpo.

22/ LES PLUS BEAUX BONSAI DU MONDE

Takayanagi Yoshio
1989 - éd. du ROCHER
30,10 CHF ; 95 p.; 21x28 cm ; relié ;
photos.

23/ BONSAI PENJING

Donovan D.-A., Lord M.
1985 - éd. MARCEL BROQUET
40,60 CHF ; 140 p.; 20x20 cm ; relié ;
photos et histoire, en français-anglais.

24/ MOUSSES, BONKEI, BONSAI

Kuibert W. et al.
1989 - éd. HAYEZ & J. BOT. NAT. BELG.
75,50 CHF ; 137 p.; 23x30 cm ; broché ;
photos.

25/ BONSAI, SCULPTURES VIVANTES

Samson Isabelle et Rémy
1988 - éd. d'ART YVON
116,60 CHF ; env. 150 p.; 22x28 cm ; broché ;
photos, superbe.

26/ BONSAI, CHEFS D'OEUVRES

Naka J. Yoshio, Haragaki Hideo
1989 - éd. ATLAS
172,80 CHF ; 186 p.; 25x35 cm ; relié ;
photos, superbe.

27/ L'UNIVERS DU BONSAI

Revue bimestrielle

12.- CHF ; env. 70 p.; 21x28 cm ;

très intéressante pour le mordru, malgré un prix un peu élevé et une distribution défailante en Suisse.



Signalons qu'un dossier sur le sujet a été publié dans le numéro de mai 1990 de **Jardins romands**.

Nous tenons à remercier Kiny et François de la **Librairie Sport et Nature** (7, rue Lissignol, tél. 731 20 37) pour leur aide précieuse, ainsi que les **Librairies Naville** (Rd-Point de Plainpalais et Passage des Lions) pour leur accueil très sympathique.



**DORURE ENCADREMENTS
RESTAURATION DE TABLEAUX
ET MEUBLES LAQUÉS**

M. CASTELLO
Rue Caroline 29

Tél. 48 19 51
1227 Genève



DIKO, LE PETIT FUJY
Jean-Yves Lamant et Fumiko Takeuchi
 éd. KOTOBA
 736 pages, 250 Francs français

Un parmi tant d'autres, me direz-vous ? Non, car il s'agit du premier dictionnaire français-japonais / japonais-français conçu spécialement à l'usage des francophones. C'est à dire que s'il vous donne la graphie des Kanji (idéogrammes), il est utilisable dans les deux sens sans aucune connaissances des caractères japonais.

Très compact (7,5x12,5 cm, papier bible), il comprend 8000 mots dans chaque langue ainsi que de nombreuses expressions idiomatiques, des onomatopées japonaises (ex : *guzuguzu suru / prendre son temps*), les éléments de conversation indispensables et des foules d'autres renseignements...

Un Kyudoka d'Annecy participe à sa diffusion et nous le propose à 125 FF si nous sommes au moins 10. Alors j'attends vos commandes dans le casier de Contact d'ici 1er septembre.

**CALLEA****GARAGE CARROSSERIE****S. T. CALLEA**

10, rue du Contrat-Social 1203 GENÈVE/Saint-Jean
 Tél. 022/44 1341 - Fax (022) 45 5709

**La «Winterthur»
 vous assure
 et vous rassure**

winterthur
 assurances

«Winterthur»
 Société Suisse
 d'Assurances

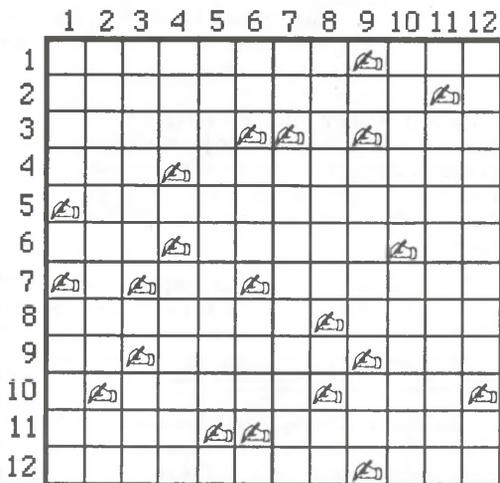
**Agence générale
 Eaux-Vives
 Jean-Pierre
 Vuilleumier**

Rue du Jeu-de-l'Arc 15
 1207 Genève
 ☎ 022 735 84 44

MOTS CROISES

HORIZONTALEMENT :

1. il a peu de chance d'avoir de la jugeotte - onomatopée frappante. 2. dépourvu de discernement. 3. assez! - perçus dans le désordre. 4. prénom de star - dites sans conviction. 5. lien. 6. réprouvés sous les Shogun - coiffure - début et fin de la terreur. 7. note - surnom affectueux d'un monstre écossais. 8. marauds inversés - secouée et inversée. 9. liaison - important dans une relation - règles. 10. confirme - ancienne unité de mesure sino-japonaise. 11. matière en fusion - sans vie. 12. choisissons - sur la rose des vents.



VERTICALEMENT :

1. apprécia fortement - pas toujours apprécié du cheval. 2. attrappent - article du Sud. 3. servent à mentionner les erreurs - content sans tête. 4. préposition - douces. 5. solennel. 6. champion - au coeur du récit - rongeur sans ordre. 7. Saint - sorte de biseau. 8. indivise - abréviation religieuse. 9. couper - réfléchi. 10. débarrassée de sa couche superficielle - réunion. 11. émotions. 12. désappointée - conjonction.

SOLUTION DE LA GRILLE PRECEDENTE :

1. flétrissures. 2. austérité - tu. 3. n - têt - criard. 4. for - accalmie. 5. analphabètes. 6. repue - tort. 7. Oran - mites. 8. nese (nées) - évoluai. 9. nus - crémières. 10. ase (psie) - ri - (cap)itule. 11. dentiste - RER. 12. estimée - esse.

Ont été perspicaces Robert Rapin, Philippe Périllard et Swan Klein, ce dernier s'enrichissant des 50.- CHF.

Bon remue-ménages!



sopha
jap on

isanat et Kimonos du Japon

Meubles anciens, Arts martiaux, Tatami, Kimono, Fouton, Céramique

✕ **Bon pour une documentation gratuite**

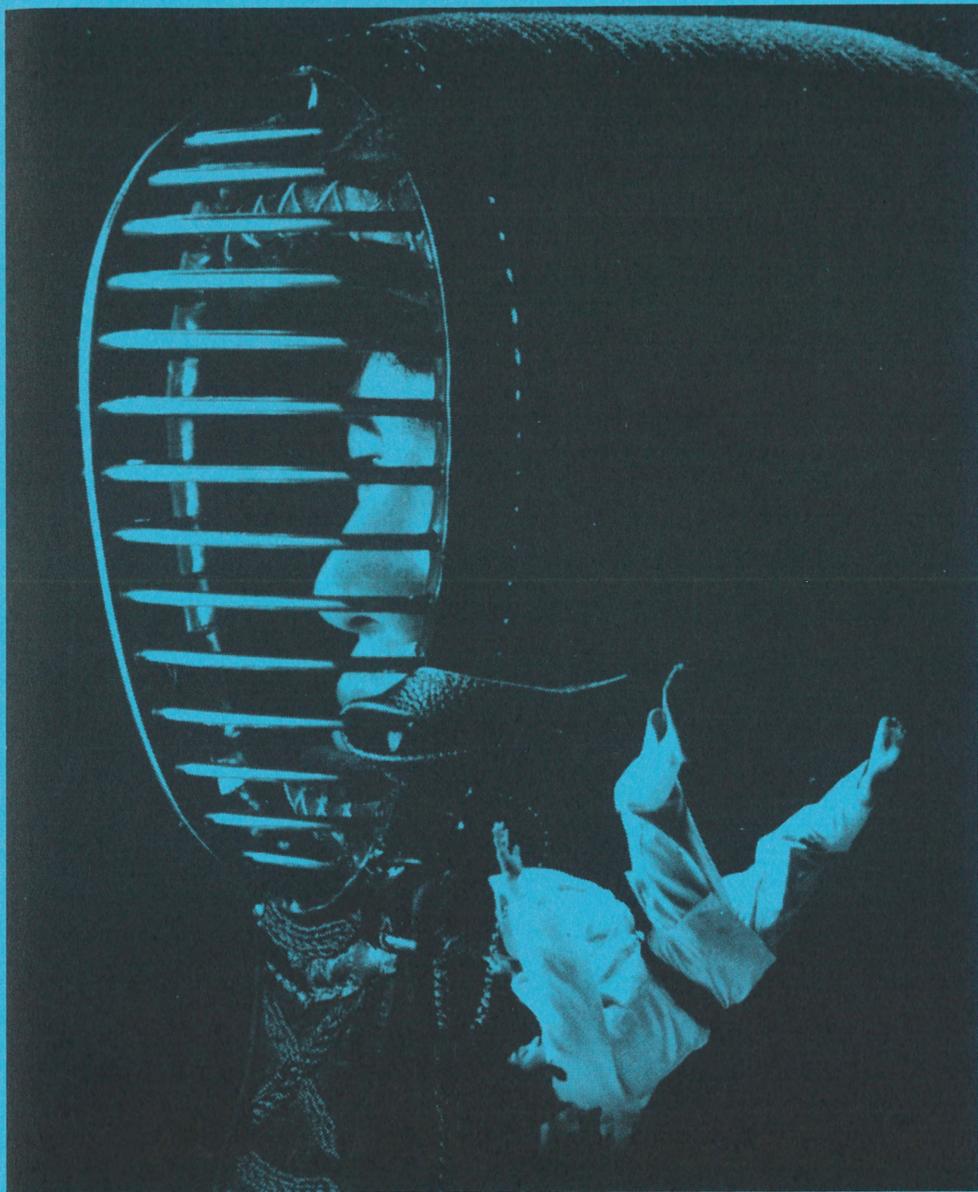
Nom : _____

Adresse : _____

Lieu : _____ NP _____

Téléphone : _____

A retourner à SOPHA DIFFUSION SA, C.P. 26, 1196 GLAND



Leo Gisin AG

Telefon 061 / 38 76 06

Postfach / Case postale 307

Spalenring 142, CH - 4003 Basel

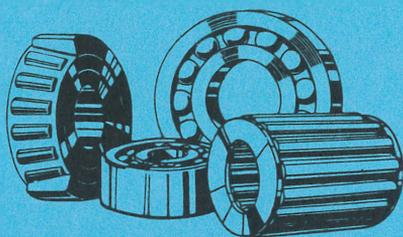
FORDERN SIE BITTE UNSEREN GRATIS KATALOG AN

J.A. 1211 Genève 13

Retour : Shung-do-kwan
rue Liotard 66
1203 Genève

ERIC MEYLAN S/A

spécialiste tous roulements



Vieux-Grenadiers 9
1211 Genève 4
Tél. 022/21 16 44
Télex 022/298 542

ALECTRICA

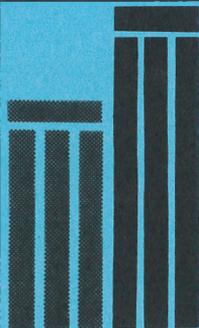
S.A. ÉLECTRICITÉ
TÉLÉPHONE



François
CASENOVE

30, rue Malatrex
1201 GENÈVE
Tél. 45 70 43

Av. Louis-Pictet 6
1214 VERNIER
Tél. 783 01 83



RICHARD + MARCEL MARTIN

succ. M. Martin

Tél 732 48 41

ferblanterie
installations sanitaires
concessionnaire
des services industriels
de Genève

12,
rue de Berne
Genève